



## Leistungen



## Betreuung und Pflege



## Ein attraktiver Lebensort im Herzen der Stadt



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

### Im Preis inbegriffen sind:

- Unterkunft mit Vollpension
- Versorgung mit Strom, Heizung und Wasser
- Kabelanschluss
- Telefonverleih
- WLAN
- wöchentliche Reinigung Ihrer Unterkunft
- Bereitstellung von Waschmaschinen und Wäschetrocknern
- fortlaufende Aktivitäten und Veranstaltungen
- Nutzung der Sportgeräte im Fitnessraum
- Bereitstellung von Wohnwäsche (Bettwäsche und Handtücher)

### Nicht im Preis inbegriffen sind:

- Zimmerservice für die Hauptmahlzeiten (Mittag- und Abendsessen)
- Telefongespräche: es gelten die offiziellen Tarife von POST Luxemburg
- Wäschereiservice für persönliche Kleidung (verschiedene Pauschalen möglich)
- Pflegeleistungen, die nicht von der Pflegeversicherung übernommen werden
- Getränke und sonstiger Verzehr
- individuelle Begleitung zu Arztbesuchen

Das Angebot der Fondation J.P. Pescatore wird laufend weiterentwickelt und es kommen regelmäßig weitere Leistungen hinzu. Im Anhang finden Sie weitere fortlaufend aktualisierte Informationen zu den letzten Neuerungen.

Mit unserem qualifizierten Pflegepersonal gewährleisten wir die persönliche Betreuung unserer Bewohner. Damit die Betreuung stets den neuesten Entwicklungen im Bereich der Pflege gerecht wird, nimmt das Personal regelmäßig an beruflichen Fortbildungen teil.

### Wir bieten:

Freie Wahl eines mit der Fondation J.P. Pescatore unter Vertrag stehenden Arztes / Zahnarzt nach Terminvereinbarung / individuelle Anpassung der üblichen medikamentösen Behandlung in enger Zusammenarbeit mit der Apotheke / rund um die Uhr: Pflegeteams bestehend aus KrankenpflegerInnen, Pflegehelfern, Betreuern und Familien- und Sozialhelfern / sozialtherapeutisches Team bestehend aus den folgenden Berufsgruppen: Erzieher, Ergotherapeut, Physiotherapeut, Psychomotoriker / Therapie- und Betreuungseinrichtungen / eine Tagesstätte / Betreuungsdienst. Pflegeversicherung / ebenfalls in unseren Teams: Experten für Aromapflege und für Wundpflege, Referenten für Palliativpflege, AusbilderInnen für Palliativpflege, Psychogeriatric und Aromapflege.



### Über 120 Jahre Erfahrung

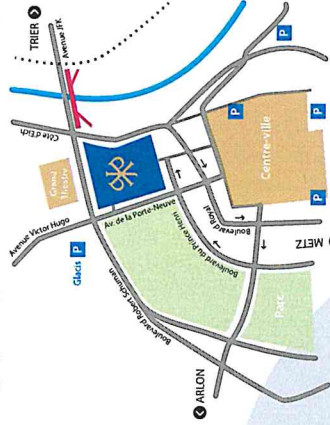
Die Stiftung öffnete am 16. Mai 1892 ihre Türen. Zum Ende dieses Jahres beherbergte sie 9 Bewohner. Im Jahr 1935 war die Einrichtung erstmals voll belegt. Da die Zahl der Aufnahmen Anfang der 1950er-Jahre 160 erreichte, beschloss der Kuratorenausschuss eine erste Erweiterung. Seither war und ist die Stiftung durchgehend voll belegt.

Auf den ersten Anbau im Jahr 1954 folgten weitere Erweiterungen in den Jahren 1977, 1982, 2002 bis hin zum Abriss und Wiederaufbau des Mittelflügels im Jahr 2007.

Derzeit verfügt die FJP auf einer bewohbaren Fläche von 31.000 m<sup>2</sup> über 293 Einzelzimmer und 25 Zimmer für Paare.

Heute ist die Fondation J.-P. Pescatore ein attraktiver Lebensort für Rentner, die Wert auf hohe Lebensqualität legen. Die Fondation J.-P. Pescatore liegt im Herzen der Stadt Luxemburg inmitten eines großen Parks und bietet damit auch vielfältige kulturelle Aktivitäten in unmittelbarer Nähe.

Die Bewohner können sich mit der Gewissheit, bei Bedarf medizinisch versorgt zu werden, ihren Freizeitaktivitäten widmen und ihren Ruhestand in vollen Zügen genießen, ohne sich um den Haushalt kümmern zu müssen.



FONDATION JEAN-PIERRE PESCATORE  
13, avenue J.-P. Pescatore • L-2324 Luxemburg  
Tel. : +352 4772-1 • Fax : +352 4772-202

E-mail: [administration@fondation.lu](mailto:administration@fondation.lu) • Web: [www.fondation.lu](http://www.fondation.lu)  
Bushaltestellen:  
Fondation Pescatore, rue des Bains

am Häerz vun der Stad  
Aert Doheern

Ihr Zuhause im  
Herzen der Stadt



DE



## Die Fondation Jean-Pierre Pescatore

Die Fondation J.-P. Pescatore verfügt über eine mehr als hundertjährige Geschichte und ist der Pionier in der Altenpflege im Großherzogtum Luxemburg. Ihre Gründung geht ursprünglich auf die testamentarischen Verfügungen von Jean-Pierre Pescatore zurück, die den Weg für den Bau einer Wohltätigkeitsseinrichtung in der Stadt Luxemburg ebneten.

Jean-Pierre Pescatore, der am 11. März 1793 in Luxemburg geboren wurde, hatte ein beträchtliches Vermögen aufgebaut. In seiner letztwilligen Verfügung vom 5. Oktober 1853 vermachte er der Stadt Luxemburg 500.000 Goldfranken für die Gründung einer Wohltätigkeitsseinrichtung.

Gemäß dem Testament des Stifters vom 5. Oktober 1853 und den satzungsmäßigen Bestimmungen wird der Kuratorenausschuss der Fondation J.-P. Pescatore von Rechts wegen vom Staatsminister und Regierungschef geleitet. Der Bürgermeister der Stadt Luxemburg, der ebenfalls von Rechts wegen Mitglied ist, hat den stellvertretenden Vorsitz inne.

### Unterkünfte

Die fortlaufende Modernisierung der Einrichtungen haben höchste Priorität. Unsere zukünftigen Bewohner können ihre Zimmer zum Teil selbst einrichten.

Die Fondation J.-P. Pescatore kann 343 Personen ab 70 Jahren allein oder als Paar aufnehmen. Die Unterbringung kann dauerhaft oder vorübergehend in einem unserer 7 Ferienbetriebe erfolgen.

Die Zimmer sind 25 bis 40 m<sup>2</sup> groß. Die Zimmer für Paare haben eine Fläche von 40 m<sup>2</sup>. Jedes Zimmer verfügt über ein Pflegebett, einen Nachttisch und eine neue Matratze. Zur Ausstattung gehören auch ein Kühschrank, ein Safe und ein Einbauschränk. Das Badezimmer verfügt über eine bodengleiche Dusche, ein Waschbecken und eine Toilette.



## Verpflegung

Die Fondation J.-P. Pescatore ist bestrebt, die neuesten Hygienestandards einzuhalten, und achtet daher streng auf die Qualität der Verpflegung. Unsere Restaurants bieten ausgehend von den neuesten Erkenntnissen abwechslungsreiche und saisonale Gerichte. Die Küche ist mit hochwertigen Geräten ausgestattet und verfügt über eine äußerst moderne und vollständige Ausstattung.

Die Restaurants sind an die Autonomie der Bewohner angepasst. Es gibt täglich zwei Tagesmenüs und eine abwechslungsreiche Speisekarte zur Auswahl. Die Restaurants bieten auch Themenabende an.

- 4 Gourmetrestaurants
- das Frühstück wird ausschließlich auf dem Zimmer serviert
- die Hauptmahlzeiten werden in den Restaurants oder (gegen Aufpreis) auf dem Zimmer serviert
- eine Zwischenmahlzeit um 15:00 Uhr (Snack)
- abwechslungsreiche Speisekarte - täglich morgens, mittags und abends

### Besucherrestaurant

Das „Besucherrestaurant“ steht den Bewohnern und ihren Gästen offen. Der Saal kann für Familienfeiern und Nachmittagsveranstaltungen reserviert werden. Die Tischreservierung ist nur für das Mittagessen mindestens 72 Stunden im Voraus durch den Bewohner oder die Familie unter der Telefonnummer 47 72-7650 (12:00-17:00 Uhr) möglich.

- Aperitif ab 12:00 Uhr
- Service pünktlich um 12:30 Uhr
- Kindermenü
- Spezialkarte des Besucherrestaurants
- Festtagsmenü
- Zahlung nur mit Karte (V-Pay, Mastercard, Visa)



## Glücklich sein ist eine Entscheidung

Die Entscheidung, in ein Pflegeheim zu gehen, ist zweifellos einer der entscheidendsten Schritte im Leben. Die Stiftung unterstützt Sie mit Fingerspitzengefühl und Erfahrung bei Ihrem Wunsch.

In der Fondation J.-P. Pescatore bieten wir Ihnen eine geeignete und komfortable Unterkunft und fördern damit Ihre persönliche Autonomie. Zugleich sorgen wir mit zahlreichen Tag und Nacht verfügbaren Leistungen dafür, dass Sie Ihren Lebensabend mit der gebührenden Würde und dem nötigen Respekt genießen können.

Sie erhalten die Möglichkeit, ein unbeschwertes Leben im Herzen der Innenstadt zu führen und können im Kreise Ihrer Freunde und Bekannten am wirtschaftlichen, kulturellen und sozialen Leben teilnehmen.

### Einrichtungen und Leistungen

Die Fondation J.-P. Pescatore verfügt über Einrichtungen und bietet Leistungen, die den vielfältigen Bedürfnissen Ihrer Bewohner gerecht werden:

- rund um die Uhr besetzte Rezeption
- Cafeteria und Shop täglich von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr geöffnet (kostenloser WLAN-Zugang)
- Kapelle (katholisch)
- Mehrzweck-Festsaal mit Platz für ca. 100 Personen
- zahlreiche großzügige Gesellschaftsräume
- Bankbüro, das mit Mitarbeitern der beiden großen örtlichen Banken besetzt ist
- rund um die Uhr verfügbarer Geldautomat
- Friseursalon, der von Montag bis Samstag nach Terminvereinbarung geöffnet ist
- sozialtherapeutische Betreuung
- Pediküre
- kostenpflichtige Tiefgarage (nach Verfügbarkeit)
- Fitnessraum
- Boulebahn
- Minigolf
- Fitnessbereich im Freien
- verschiedene Geschäfte (Optiker, Schuhe, Kleidung ...)

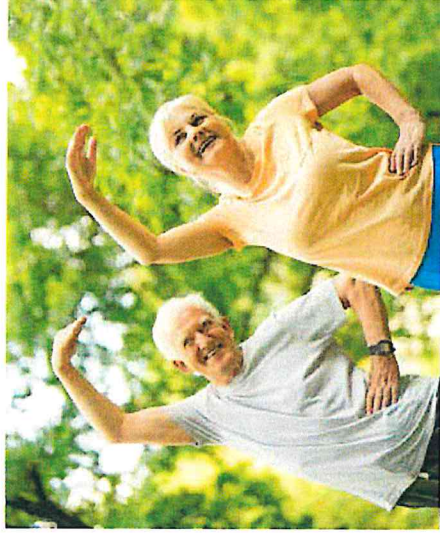


## Freizeit

Dank ihrer Lage ist die Fondation J.-P. Pescatore perfekt in das Leben der Stadt eingebunden, sodass alle Bewohner die Möglichkeit haben, auf Wunsch an den örtlichen Aktivitäten der Stadt Luxemburg teilzunehmen.

Ergänzend dazu bietet die Fondation J.-P. Pescatore ein unterhaltsames und kulturelles Animationsprogramm sowie zahlreiche Workshops und Aktivitäten an:

- Sportaktivitäten
- kulturelle Ausflüge und Freizeitaktivitäten
- kreative und/oder handwerkliche Projekte
- Konzerte, Theater, Filme
- Messen
- saisonale Feste
- Themenessen
- Tanztee
- Entspannung





## ZIMMERPREISE

Zimmertyp	Prei pro Monat
Zimmer Typ 1: Einbettzimmer - Flügel Cité, Glacis, Nord etwa 25 m2	3.538 €/Monat
Zimmer Typ 1.1: Einbettzimmer - Alter Flügel etwa 32 m2	3.708 €/Monat
Zimmer Typ 2: Einbettzimmer - Mittelflügel etwa 38 m2	3.708 €/Monat
Zimmer Typ 3: Einbettzimmer - Verbindung Glacis etwa 38 m2	3.708 €/Monat
Zimmer Typ 4: Einbettzimmer - Verbindung Glacis, 4. OG etwa 38 m2	3.774 €/Monat
Zimmer Typ 5: Einbettzimmer - Flügel Cité, Glacis, 4. OG etwa 40 m2	3.774 €/Monat
Zimmer Typ 5.1: Einbettzimmer - Alter Flügel etwa 30 m2	3.864 €/Monat
Zimmer Typ 5.2: Einbettzimmer - Alter Flügel etwa 42 m2	4.392 €/Monat
Zimmer Typ 6: Einbettzimmer (App.) Alter Flügel etwa 36 m2 oder 40 m2	4.919 €/Monat
Zimmer Typ 7: Zweibettzimmer - Flügel Mitte, Cité, Glacis etwa 40 m2	6.340 €/Monat
Zimmer Typ 8: 1-Bett-Ferienzimmer - Alter Flügel etwa 21,5 m2	Preis pro Tag 127,02 €/Tag

**1-BETT-ZËMMEREN**  
Fligel Cité, Glacis, Nord

**CHAMBRES À 1 LIT**  
Ailes Cité, Glacis, Nord

**1-BETT-ZIMMER**  
Flügel Cité, Glacis, Nord

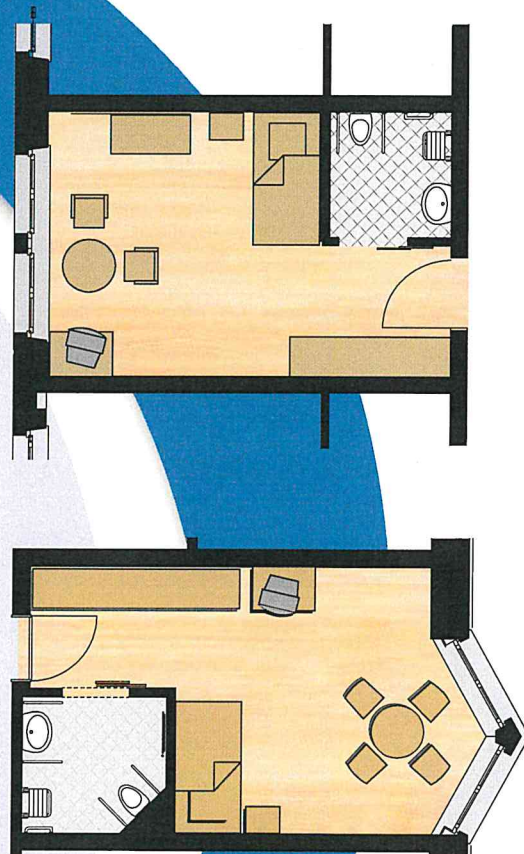


ca  
25 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZËMMEREN | ZËMMEREN TYP 1  
CHAMBRES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 1  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 1

**An all Zëmmer / Dans chaque chambre /  
In jedem Zimmer:**

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abauschaf / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschränk
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



**FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE**

## 1-BETT-ZEMMEREN

Fligel Ancien

## CHAMBRES À 1 LIT

Aile Ancienne

## 1-BETT-ZIMMER

Alter Flügel



ca  
32 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZEMMEREN | ZEMMEREN TYP 1.1  
CHAMBRES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 1.1  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 1.1

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abauschaft / Armoire encastrée / Einbauschränk
- Telefon / Téléphone / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / Raccordement à l'antenne collective / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / WiFi / WiFi
- Safe / Coffre-fort / Safe
- Frigo / Réfrigérateur / Kühlschränk
- Bettwäsch / Linge de lit / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / Serviettes et draps de bain / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-ZEMMEREN

Fligel Central

## CHAMBRES À 1 LIT

Aile Centrale

## 1-BETT-ZIMMER

Mittelflügel

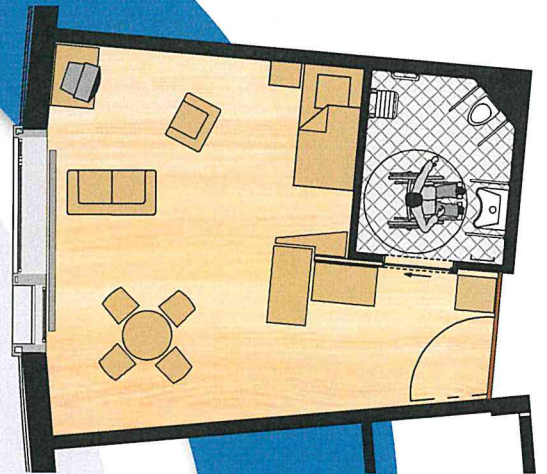


ca  
38 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZEMMEREN | ZEMMEREN TYP 2  
CHAMBRES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 2  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 2

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abauschaft / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschrank
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-ZËMMEREN

Liaisoun

## CHAMBRES À 1 LIT

Liaisoun

## 1-BETT-ZIMMER

Verbindung

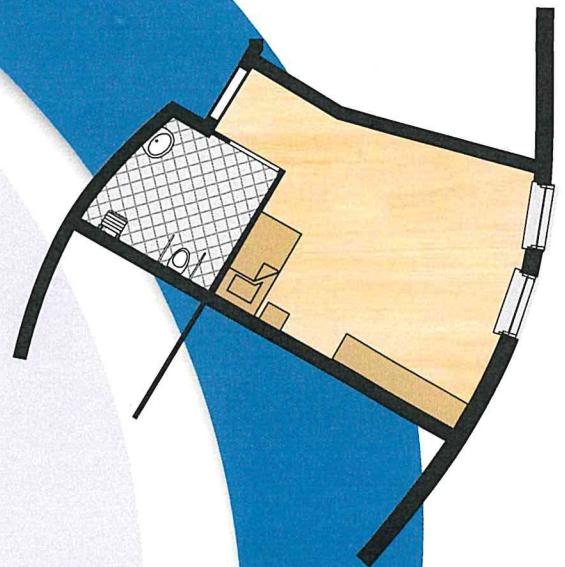


ca  
38 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZËMMEREN | ZËMMEREN TYP 3 A 4  
CHAMBRES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 3 ET 4  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 3 UND 4

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abauschaf / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschrank
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-ZEMMEREN

4<sup>te</sup> Stack, Fligel Cité, Glacis

## CHAMBRES À 1 LIT

4<sup>e</sup> étage, Ailes Cité, Glacis

## 1-BETT-ZIMMER

4. Stock, Flügel Cité, Glacis

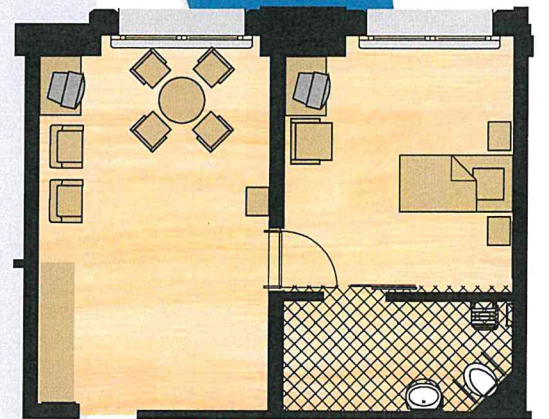
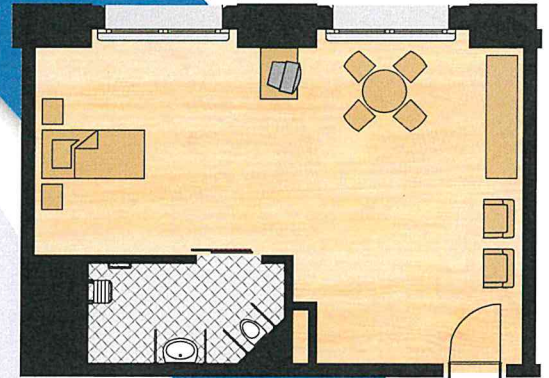


ca  
40 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZEMMEREN | ZEMMEREN TYP 5  
CHAMBRES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 5  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 5

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Mat oder ouni Salon getrennt vum Schlofzëmmer / *Avec ou sans salon séparé de la chambre à coucher* / Mit oder ohne Wohnzimmer, das vom Schlafzimmer getrennt ist
- Abauschaft / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschrank
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE



## 1-BETT-ZËMMEREN

Fligel Ancien

## CHAMBRES À 1 LIT

Aile Ancienne

## 1-BETT-ZIMMER

Alter Flügel

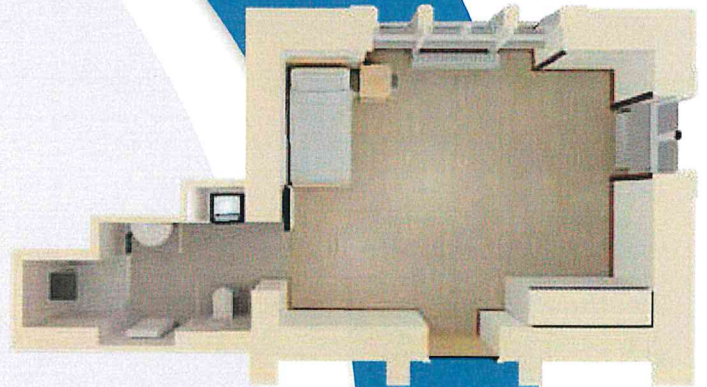


ca  
30 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZËMMEREN | ZËMMEREN TYP 5.1  
CHAMBRES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 5.1  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 5.1

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abauschaf / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschränk
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-ZEMMER

Fligel Ancien

## CHAMBRE À 1 LIT

Aile Ancienne

## 1-BETT-ZIMMER

Alter Flügel

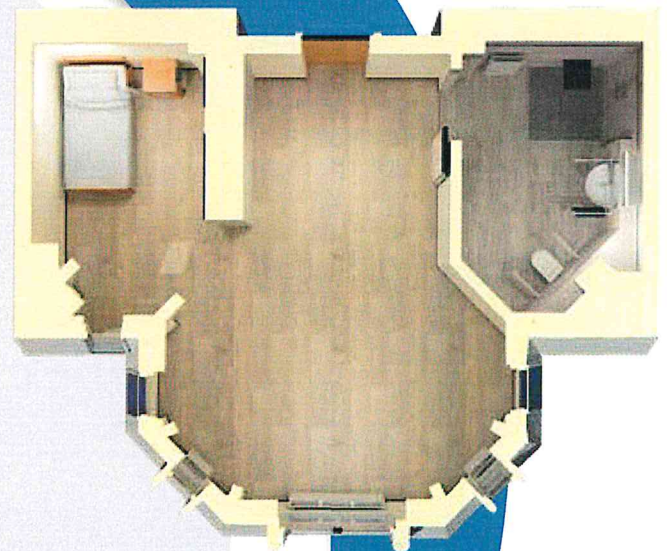


ca  
42 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZEMMER | ZEMMER TYP 5.2  
CHAMBRE À 1 LIT | CHAMBRE TYPE 5.2  
1-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 5.2

### Am Zëmmer / Dans la chambre / Im Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abauschaft / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschränk
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-ZEMMEREN (Appt.)

Fligel Ancien

## CHAMBRES À 1 LIT (Appt.)

Aile Ancienne

## 1-BETT-ZIMMER (Appt.)

Alter Flügel

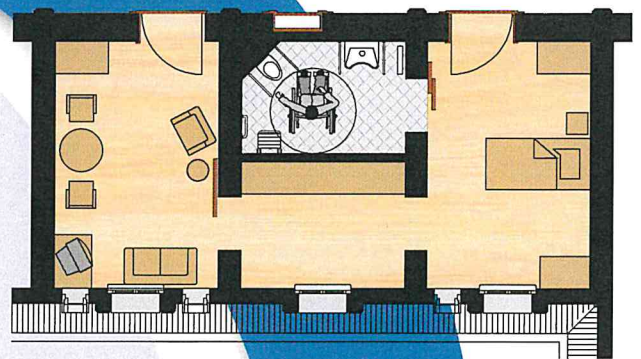


ca  
40 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZEMMEREN (Appt.) | ZEMMEREN TYP 6  
CHAMBRES À 1 LIT (Appt.) | CHAMBRES TYPE 6  
1-BETT-ZIMMER (Appt.) | ZIMMER TYP 6

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusche, Waschbecken und WC
- Salon getrennt vum Schlofzëmmer / *Salon séparé de la chambre à coucher* / Wohnzimmer getrennt vom Schlafzimmer
- Zousätzlech klengt Zëmmer als Dressing oder Büro / *Petite pièce suppl. pouvant servir de dressing ou de bureau* / Zusätzlicher kleiner Raum, der als Ankleidezimmer oder Büro genutzt werden kann
- Abauschaf / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschrank
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-ZËMMEREN (Appt.)

Fligel Ancien

## CHAMBRES À 1 LIT (Appt.)

Aile Ancienne

## 1-BETT-ZIMMER (Appt.)

Alter Flügel

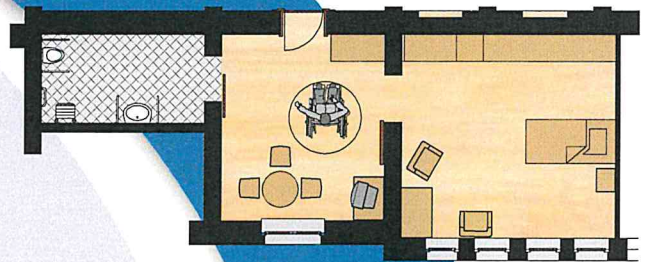


ca  
36 m<sup>2</sup>

1-BETT-ZËMMEREN (Appt.) | ZËMMEREN TYP 6  
CHAMBRES À 1 LIT (Appt.) | CHAMBRES TYPE 6  
1-BETT-ZIMMER (Appt.) | ZIMMER TYP 6

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdësch a neier Matrass / *Lit médicalisé avec table de nuit et matelas neuf* / Pflegebett mit Nachttisch und neuer Matratze
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehrbarer Dusche, Waschbecken und WC
- Salon getrennt vum Schlofzëmmer / *Salon séparé de la chambre à coucher* / Wohnzimmer getrennt vom Schlafzimmer
- Abauschaft / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschränk
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 2-BETT-ZEMMEREN

Fligel Cité, Glacis

## CHAMBRES À 2 LITS

Ailes Cité, Glacis

## 2-BETT-ZIMMER

Flügel Cité, Glacis

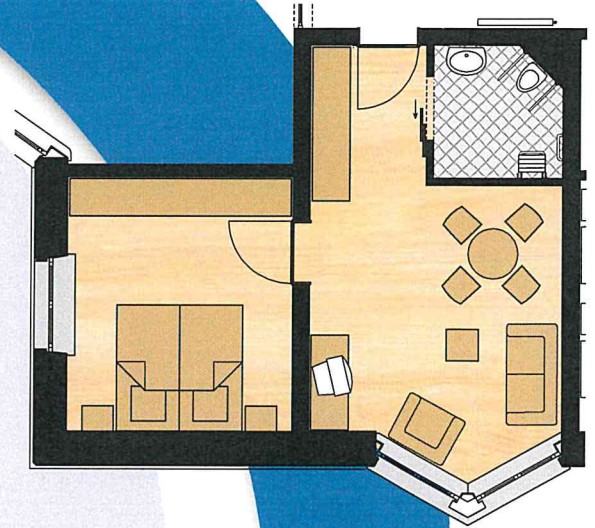


ca  
40 m<sup>2</sup>

2-BETT-ZEMMEREN | ZEMMEREN TYP 7  
CHAMBRES À 2 LITS | CHAMBRES TYPE 7  
2-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 7

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- 2 Medezinesch Better mat 2 Nuetsdëscher an 2 nei Matrassen / 2 lits médicalisés avec 2 tables de nuit et 2 matelas neufs / 2 Pflegebetten mit 2 Nachttischen und 2 neuen Matratzen
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Salon getrennt vum Schlofzëmmer / Salon séparé de la chambre à coucher / Wohnzimmer getrennt vom Schlafzimmer
- Abauschaf / Armoire encastrée / Einbauschränk
- Telefon / Téléphone / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / Raccordement à l'antenne collective / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / WiFi / WiFi
- Safe / Coffre-fort / Safe
- Frigo / Réfrigérateur / Kühlschrank
- Bettwäsch / Linge de lit / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / Serviettes et draps de bain / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 2-BETT-ZÄMMEREN

Fligel Central

## CHAMBRES À 2 LITS

Aile Centrale

## 2-BETT-ZIMMER

Mittelflügel

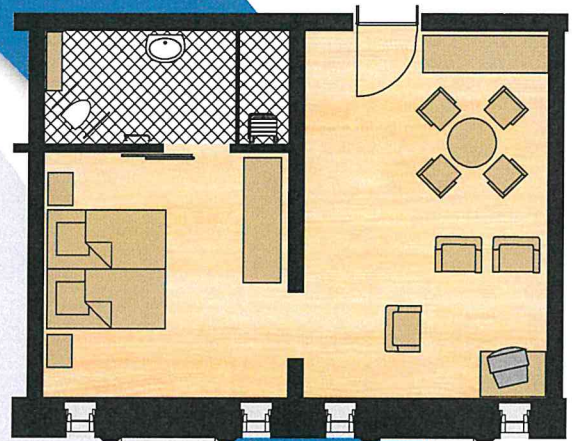


ca  
40 m<sup>2</sup>

2-BETT-ZÄMMEREN | ZÄMMEREN TYP 7  
CHAMBRES À 2 LITS | CHAMBRES TYPE 7  
2-BETT-ZIMMER | ZIMMER TYP 7

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- 2 Medezinesch Better mat 2 Nuetsdëscher an 2 nei Matrassen / *2 lits médicalisés avec 2 tables de nuit et 2 matelas neufs* / 2 Pflegebetten mit 2 Nachttischen und 2 neuen Matratzen
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbbarer Dusche, Waschbecken und WC
- Salon getrennt vum Schlofzëmmer / *Salon séparé de la chambre à coucher* / Wohnzimmer getrennt vom Schlafzimmer
- Abauschaf / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschrank
- Bettwäsch / *Linge de lit* / Bettwäsche
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

## 1-BETT-VAKANZENZEMMEREN

Fligel Ancien

## CHAMBRES DE VACANCES À 1 LIT

Aile Ancienne

## 1-BETT-FERIENZIMMER

Alter Flügel

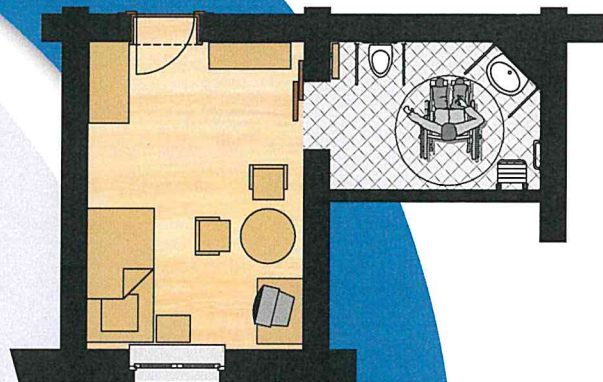


ca  
21,5 m<sup>2</sup>

1-BETT-VAKANZENZEMMEREN | ZEMMEREN TYP 8  
CHAMBRES DE VACANCES À 1 LIT | CHAMBRES TYPE 8  
1-BETT-FERIENZIMMER | ZIMMER TYP 8

### An all Zëmmer / Dans chaque chambre / In jedem Zimmer:

- Medezinescht Bett mat Nuetsdëscher / *Lit médicalisé avec table de nuit* / Pflegebett mit Nachttisch
- Buedzëmmer mat enger Dusch (à l'italienne), Lavabo a WC / *Salle de bain avec douche à l'italienne, lavabo et WC* / Badezimmer mit begehbare Dusch, Waschbecken und WC
- Abuschaf / *Armoire encastrée* / Einbauschränk
- Dëscher mat 2 Still / *Table avec 2 chaises* / Tisch mit 2 Stühlen
- 1 Relax / *1 Relax* / 1 Relax
- Telefon / *Téléphone* / Telefon
- Televisioun / *Télévision* / Fernseher
- Gemeinschaftsantenn / *Raccordement à l'antenne collective* / Gemeinschaftsantenne
- WiFi / *WiFi* / WiFi
- Safe / *Coffre-fort* / Safe
- Frigo / *Réfrigérateur* / Kühlschrank
- Bettwäscher mat Diwwi a Kappkëssen / *Linge de lit avec couette et oreiller* / Bettwäsche mit Bettdecke und Kopfkissen
- Hand-a Bueddicher / *Serviettes et draps de bain* / Hand- und Badetücher



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

13 avenue Pescatore  
L-2324 Luxembourg  
Tél. : +352 4772-1  
Fax : +352 4772-202

E-mail: administration@fondation.lu  
Web: www.fondation.lu

## VERTRAULICHER FRAGEBOGEN

zwecks Aufnahme in die Fondation Pescatore

Ein Fragebogen pro Person  
(bei einem Paar bitte zwei Fragebögen ausfüllen)  
An die auf Seite 2 angegebene Adresse schicken



1.

SOZIALVERSICHERUNGSNUMMER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2.

Name: \_\_\_\_\_ Ehepartnername: \_\_\_\_\_

Vornamen: \_\_\_\_\_

Geburtsort und -datum: \_\_\_\_\_

Staatsangehörigkeit: \_\_\_\_\_

Adresse: Nr.: \_\_\_\_\_ Straße: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ortschaft: \_\_\_\_\_ Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Handynummer: \_\_\_\_\_ E-Mail-Adresse: \_\_\_\_\_

3.

Personenstand:

Ledig  Verheiratet  In einer Lebenspartnerschaft (PACS)  Getrenntlebend  Geschieden  Verwitwet

Name und Vorname des Ehepartners \_\_\_\_\_

4.

Andere Kontaktperson

Namen: \_\_\_\_\_ Vornamen: \_\_\_\_\_ Telefonnummer: \_\_\_\_\_

5.

Pflegeversicherung

Ja  Nein  Beantragt

PN : \_\_\_\_\_

Sonderbestimmung  Ja  Nein

6.

Verschiedene Auskünfte

Cns  Andere Krankenkasse \_\_\_\_\_

Wie betrachten Sie Ihren Antrag?  Präventiv  Dringend

In welchem Zeitrahmen wollen Sie in etwa aufgenommen werden?  Jahre  Monate

Weitere Gründe für Ihren Antrag:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Zimmertyp:  Einzel  Doppel  Suite

Sonstige Präferenzen (Etage, Aussicht, m<sup>2</sup>...) \_\_\_\_\_

Unterzeichnet in \_\_\_\_\_, am \_\_\_\_\_, Unterschrift \_\_\_\_\_





FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE

13 avenue Pescatore  
L-2324 Luxemburg  
Tel. : +352 4772-1  
Fax : +352 4772-202

E-mail: [administration@fondation.lu](mailto:administration@fondation.lu)  
Web: [www.fondation.lu](http://www.fondation.lu)

ANHANG ZUM ANMELDEBOGEN  
FÜR DIE WARTELISTE FÜR EINE UNTERKUNFT



## EINWILLIGUNGSERKLÄRUNG IN SACHEN DATENSCHUTZ BEI EINREICHUNG MEINES ANTRAGS AUF AUFNAHME

Im Rahmen meiner Anmeldung für die Warteliste für eine Unterkunft in der FONDATION J.P. PESCATORE erkläre ich mich hiermit der Ordnung halber und soweit erforderlich damit einverstanden, dass die FONDATION J.P. PESCATORE meine auf dem Anmeldeformular aufgeführten personenbezogenen Daten im Hinblick auf meine Aufnahme in die Warteliste für eine Unterkunft verarbeitet.

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten ist die Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen, nämlich die Eintragung in die Warteliste für eine Unterkunft und die Verwaltung dieser Liste durch die FONDATION J.P. PESCATORE (bzw. weitere unten beschriebene Akteure), sowie meine Einwilligung zur Verarbeitung, die durch die Übermittlung meiner Daten an die FONDATION J.P. PESCATORE stillschweigend erteilt und durch diese Erklärung bestätigt wird.

Ich bin mir bewusst und akzeptiere, dass die FONDATION J.P. PESCATORE möglicherweise verpflichtet sein kann, die Warteliste anderen Akteuren zu übermitteln, insbesondere: Sozialarbeitern, Krankenhäusern, dem MIFA, Familienangehörigen usw., sofern diese Kommunikation für den Zweck der in Absatz 2 oben beschriebenen Verarbeitung nützlich und notwendig ist.

Ich bin außerdem darüber informiert, dass mein Antrag auf Streichung von der Warteliste zur unverzüglichen Löschung meiner personenbezogenen Daten durch die FONDATION J.P. PESCATORE führt.

Meine Ablehnung der Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten hat zur Folge, dass mein Eintrag in der Warteliste nicht mehr aufrechterhalten werden kann. In diesem Fall wird die FONDATION J.P. PESCATORE meinen Eintrag in der Warteliste löschen, ohne dass ihre Haftung ausgelöst werden kann.

Ich habe zur Kenntnis genommen, dass weitere Informationen zur Verarbeitung personenbezogener Daten durch die FONDATION J.P. PESCATORE, einschließlich meiner Rechte in diesem Zusammenhang, auf der Website der FONDATION J.P. PESCATORE unter folgendem Link verfügbar sind: [www.fondation.lu](http://www.fondation.lu).

Unterzeichnet in, \_\_\_\_\_, am \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

Bitte jeglichen Schriftverkehr sowie diese ordnungsgemäß ausgefüllten und unterschriebenen vertraulichen Formulare an die folgende Adresse senden:

FONDATION JEAN-PIERRE PESCATORE

13, avenue J.P. Pescatore  
L-2324 Luxemburg



FONDATION  
JEAN-PIERRE PESCATORE



# Ihr Aufenthalt in einem Ferienzimmer

## Informationen

### Fondation J.P. Pescatore

Structure d'hébergement pour personnes âgées





## WICHTIG !

Die Buchung ist für einen begrenzten Zeitraum gültig, der im Vertrag beschrieben ist. Die Buchung ist erst bestätigt, wenn wir den unterschriebenen Vertrag (Buchungsbedingungen) zurückerhalten haben.

**Check-in:** Montag bis Freitag zwischen 14:00 und 15:00 Uhr.  
(Ausnahmen müssen bei der Buchung im Voraus vereinbart werden.)

**Check-out:** Täglich bis 14:00 Uhr.  
(Ausnahmen können 24 Stunden im Voraus beantragt werden.)

Wir möchten die Familien/Angehörigen der Gäste im Ferienzimmer darauf hinweisen, dass wir eine «offene» Einrichtung sind, in dem Sinne, dass der Eingang und der Ausgang unseres Gebäudes frei zugänglich sind.

Wir verfügen nicht über Räumlichkeiten, die für desorientierte oder demenzkranke Personen geeignet sind. Die Plätze für die Gruppenbetreuung von desorientierten Personen sind unseren Bewohnern vorbehalten. Diese Plätze sind begrenzt und stehen nur zeitweise zur Verfügung. Dies muss bei der Buchung von der Direktion oder der Aufnahmeleiterin entschieden werden.



Bitte melden Sie sich am Tag der Aufnahme an der Rezeption.

Sie werden von 14:00 bis 15:00 Uhr erwartet.

Informieren Sie die Rezeption, wenn Sie Ihre Post oder eine Zeitung für die Dauer Ihres Aufenthaltes an die Fondation J.P. Pescatore weitergeleitet haben.

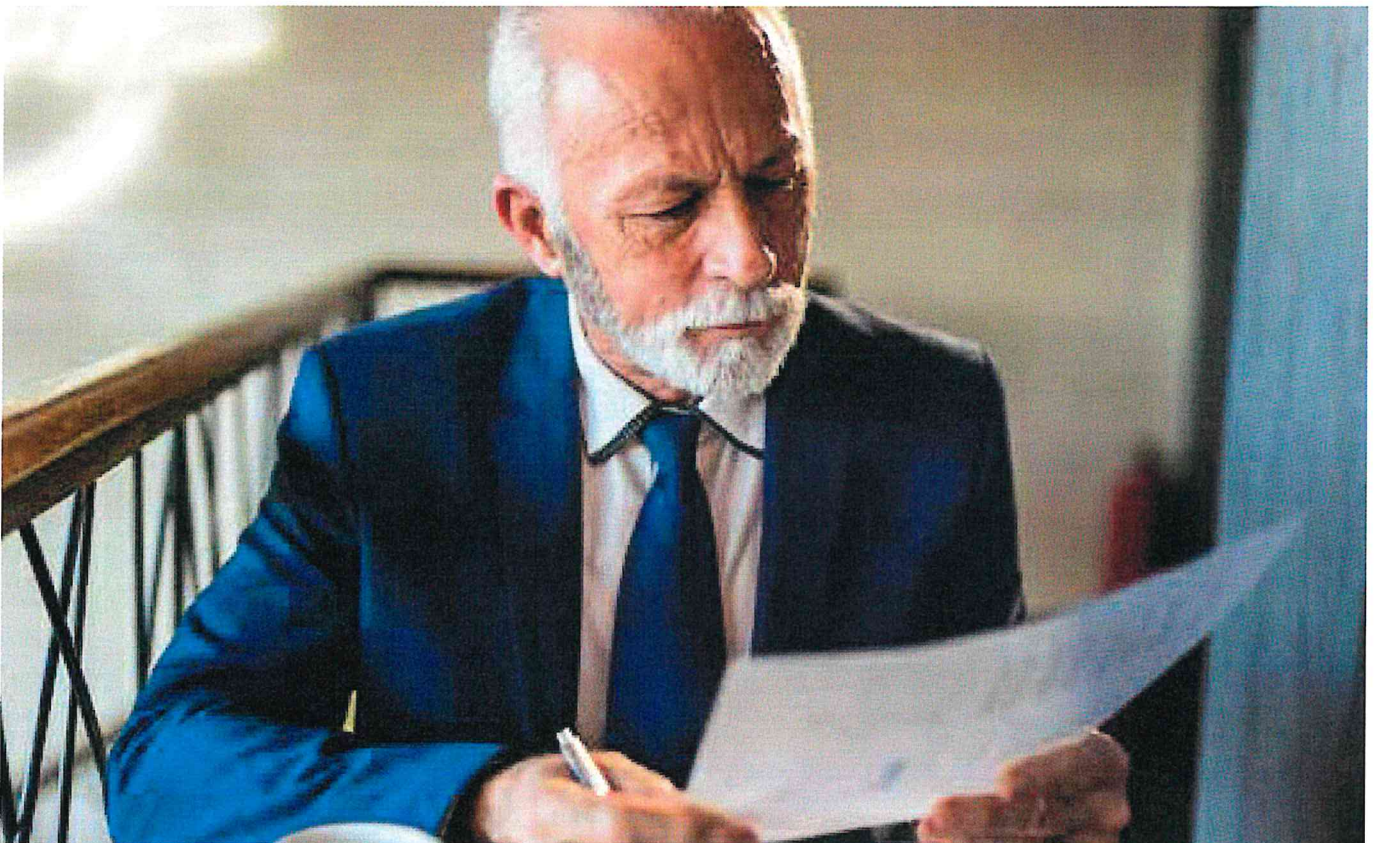
Ihre Daten (Namen der Kontaktpersonen, Name des Arztes, Krankengeschichte, ...) werden in unsere elektronische Datei aufgenommen.

Ein(e) Mitarbeiter(in) des Pflegepersonals wird Sie zu Ihrem Zimmer begleiten und Ihnen Informationen zur besseren Orientierung im Haus geben.

Im Laufe des Tages wird ein(e) Krankenpfleger(in)/Pflegehelfer(in) zu Ihnen ins Zimmer kommen, um eine detaillierte Aufnahme vorzunehmen.

Beim Einzug und beim Auszug wird eine schriftliche Bestandsaufnahme durchgeführt.

Aus Sicherheitsgründen informieren Sie bitte das Pflegepersonal, wenn Sie zu bestimmten Mahlzeiten oder über Nacht abwesend sind.





## IHR AUFENTHALT

### Pflege und Betreuung

Jeder Gast im Ferienzimmer erhält einen Notrufknopf. Tragen Sie den an Ihrem Handgelenk oder am Körper. Damit haben Sie die Möglichkeit, eine(n) Pfleger(in) zu rufen (auch nachts). Dieser Ruf funktioniert nur innerhalb des Gebäudes und des Parks.

### Grundpflege

Wenn Sie Hilfe bei der Grundpflege (Ernährung, Hygiene oder Mobilität) benötigen, wird der von der Pflegeversicherung beschlossene Pflegeplan übernommen. Daher benötigt der/die Krankenpfleger/in genaue Informationen darüber, was die Hilfe beinhaltet. Er/sie wird auch mit Ihnen einen möglichen Pflegeplan besprechen, wenn (noch) kein endgültiger Pflegeplan beschlossen wurde. Dies ermöglicht es unserem Team, die Pflege mit einer maßgeschneiderten Begleitung zu leisten.

### Verwaltung der Medikamente

Abhängig von der Pflegesituation übernimmt unsere Krankenstation die Verwaltung Ihrer Medikamente während Ihres Aufenthalts. Der/die Krankenpfleger/in wird Sie bei der Aufnahme darauf ansprechen und Ihnen Informationen geben. In diesem Fall müssen alle Medikamente (in der Originalverpackung) auf allen Behandlungsrezepten dem Pflegepersonal übergeben werden.

### Verpflegung

Im Speisesaal ist ein Platz für Sie reserviert. Das Personal des Speisesaals wird Ihnen diesen zeigen, wenn Sie das Restaurant zum ersten Mal besuchen. Das Menü wird für 2 Wochen festgelegt. Eine spezielle Diät aus unserem vordefinierten Angebot kann nur auf ärztliche Anordnung durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass Sie den/der Krankenpfleger/in bei der Aufnahme über die Nahrungsmittel

informieren, gegen die Sie allergisch sind (wir berücksichtigen nur die 14 wichtigsten Allergene).

Nehmen Sie keine Lebensmittel mit auf Ihr Zimmer, die verderben könnten. Unsere Cafeteria ist täglich von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Die Cafeteria bietet Ihnen alle Arten von Getränken, verschiedene Gebäcksorten und Eis.



Ihre Angehörigen (Familie/Freunde) sind herzlich eingeladen, mit Ihnen im Besucherrestaurant zu essen, aber nur mittags, nach Reservierung und solange der Platz reicht. Die Speisekarte und die Preise des Restaurants finden Sie unter «Carte Restaurant Visiteurs» in der Broschüre «Hausordnung für Bewohner und Besucher» oder in der Vitrine gegenüber dem Restaurant im Erdgeschoss.

### Wäsche

Handtücher, Waschlappen und Bettwäsche sind im Preis inbegriffen. Für Gäste, die es wünschen und in der Lage sind, ihre Wäsche selbst zu waschen, stehen Waschmaschinen, Trockner und Bügeleisen zur Verfügung. Auch die Familie/Freunde können die Wäsche des Gastes mit diesen Mitteln waschen.

Wenn Sie daran interessiert sind, wenden Sie sich bitte an den Verantwortlichen der Pflege auf der Etage. Er/sie wird Ihnen die Funktionsweise zeigen und erklären.

### Aktivitäten

Sie können an den Aktivitäten, Veranstaltungen und Ausflügen teilnehmen, die im „Kulturkalender“ aufgeführt sind. Die Kontaktpersonen sind die Mitarbeiter des sozialtherapeutischen Dienstes und das Pflegepersonal. Bei einigen Aktivitäten ist die Teilnehmerzahl begrenzt. Melden Sie sich daher frühzeitig an.

### Sicherheit - Wertgegenstände

Bringen Sie keine Wertgegenstände mit. Sie können Ihren Verbrauch auf Rechnung vermerken lassen (Friseur, Apotheke, Cafeteria, Shop, ...).

Wenn Sie Bargeld benötigen, steht Ihnen ein interner Geldautomat (Bancomat) zur Verfügung. Ein Safe mit Schlüssel befindet sich in Ihrem Zimmer.

Schließen Sie immer die Tür, wenn Sie Ihr Zimmer verlassen.



## AUSCHECKEN

Am Tag Ihres Auscheckens bringt das Pflegepersonal Ihre Medikamente, usw., auf Ihr Zimmer. Wenn Sie Hilfe beim Packen benötigen, wird Ihnen das Pflegepersonal gerne helfen. Vergessen Sie nicht, dem Pflegepersonal den Notrufknopf, den Schlüssel für den Safe und den Zimmerschlüssel zurück zu geben.

Die Rechnung wird nach Ablauf des Monats erstellt und Ihnen per Post zugeschickt.



## IHR KOFFER ... NICHTS VERGESSEN ?

### Papiere

- Personalausweis, Sozialversicherungskarte (CNS), Chirurgische Kassenkarte (CMCM)
- Medizinische Nachweise (Herzschrittmacher, Allergien, ...)
- Verschreibung von Medikamenten und/oder laufenden Behandlungen (Pillen, Injektionen, Blutentnahmen, Verbände, ...)
- Dokumente der Pflegeversicherung
- Ärztlicher Bericht

### Medikamente und Hilfsmittel, die Sie zu Hause verwenden

- **Medikamente und Behandlungsmaterial (in der Originalverpackung)**
- Mobilitätshilfen : Rollator, Rollstuhl, Krücken, ...
- Antithrombose-Strümpfe oder -Bandagen
- Brillen, Hörgeräte, Zahnprothesen, ...

### Kleider, Hygieneartikel, persönliche Gegenstände

- Hygieneartikel
- Privatkleidung, Unterwäsche, Socken, Hausschuhe
- Lesen, Zeitvertreib



## Schlafzimmersausstattung

Pflegebett, Nachttisch, Möbel

- Fernseher, Telefon, Internetzugang, Kühlschrank, Safe, Radio
- Handtücher, Waschlappen, Bettwäsche



## Shop

Befindet sich im Erdgeschoss des Westflügels. Der interne Shop ist täglich von 10:00 bis 12:00 Uhr und von 14:00 bis 18:00 Uhr geöffnet. Hier können Sie alle Arten von Artikeln für Ihren täglichen Bedarf kaufen.



## Friseur

Befindet sich im Erdgeschoss neben unserer Cafeteria.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 08:30 bis 12:15 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr. Samstag von 08:00 bis 12:15 Uhr und von 13:00 bis 16:30 Uhr.

Nur nach Terminvereinbarung Tel.: 7681.



## Pediküre

Befindet sich im ersten Untergeschoss des Gebäudes „Cité“.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag.

Nur nach Terminvereinbarung Tel.: 7682.



## Zahnarzt

Befindet sich im ersten Untergeschoss des Gebäudes „Cité“.

Öffnungszeiten: Mittwoch von 14:00 bis 17:30 Uhr. Nur nach Terminvereinbarung.



## WI-FI

Verfügbar im Gebäude.

Netzwerk: Guest-Pescatore

Sie benötigen keinen Code für dieses Netzwerk. Es genügt, wenn Sie sich alle 24 Stunden einloggen.





## LAGE



### Öffentlichen Verkehrsmittel

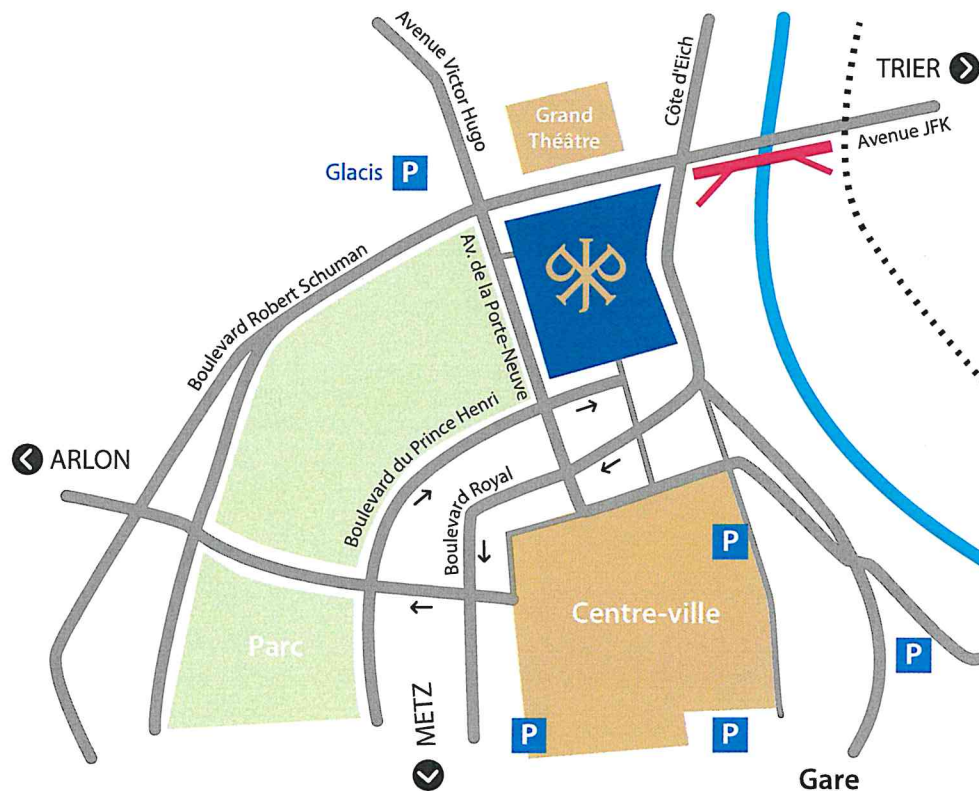
Dank unserer zentralen Lage sind die öffentlichen Verkehrsmittel gut erreichbar. Wir verfügen über einige Parkplätze für Besucher.



### Parking

Die nächstgelegenen öffentlichen Parkplätze sind:

- Glacis (50 Meter)
- Parking R.P. Schuman



#### FONDATION JEAN-PIERRE PESCATORE

13, avenue J.-P. Pescatore • L-2324 Luxembourg

Tel. : +352 4772-1 • Fax : +352 4772-202

E-mail: [administration@fondation.lu](mailto:administration@fondation.lu) • Web: [www.fondation.lu](http://www.fondation.lu)

Bushaltestellen :

Fondation Pescatore, rue des Bains